



Festival littéraire itinérant
en Franche-Comté
du 17 au 29 novembre 2003

Les petites fugues 2003 : l'Écriture du Temps, le Temps de l'Écriture

organisé par le Centre Régional du Livre
de Franche-Comté

60 rencontres publiques dans les
bibliothèques, les librairies,
un hôpital, des théâtres, des M.J.C.,
des musées... et 17 rencontres dans
les collèges et les lycées de la région.

entrée libre pour l'ensemble des manifestations

Festival littéraire itinérant 2003 en Franche-Comté

Suite à la grande réussite de l'édition 2002, le Centre régional du Livre de Franche-Comté lance la 3^e édition de son Festival littéraire itinérant, *Les Petites Fugues*, qui se déroulera du 17 au 29 novembre 2003. *Les Petites Fugues*, comme des moments d'échappées littéraires hors du temps.

Durant 15 jours, 24 écrivains invités – romanciers, prosateurs et poètes – sont conviés à sillonner toute la région de Franche-Comté pour 60 rencontres avec le public. Le Festival fera également quelques petites incursions à Freiburg-im-Brigau (Allemagne) et à la Maison de la Franche-Comté à Paris.

Chaque rencontre comporte un temps de présentation de l'écrivain, une lecture de ses textes, un échange avec le public, un temps final de convivialité autour d'un buffet, permettant de prolonger la rencontre de façon informelle.

Les écrivains invités viennent de France, de Suisse et d'Allemagne. Les auteurs étrangers ont plusieurs de leurs livres publiés en traduction française.

Un thème sert de fil conducteur : *L'Écriture du Temps, le Temps de l'Écriture*.

Cette manifestation est organisée par le **Centre Régional du Livre de Franche-Comté**

Tél. : 03 81 82 04 40. Fax : 03 81 83 24 82. Mèl. : crlfc@wanadoo.fr

Adresse : 2, avenue Gaulard — 25000 Besançon.

Directeur : Dominique Bondu. Coordinatrice du festival : Géraldine Faivre.

Photographie de couverture : © Lin Delpierre. Impression : Éblé.

Création du document électronique : Eddy Mrasilévici (edi@soixante9.org)

Centre Régional du Livre
FRANCHE-COMTÉ

Les petites fugues 2003

1.

Les lieux

Dans le Jura

Morteau

à la bibliothèque municipale
le 19 novembre à 18h30

[Giovanni Orelli](#)

Champagnole

à la bibliothèque municipale
le 20 novembre à 18h30

[Corinne Desarzens](#)

Gendrey

à la bibliothèque municipale
le 20 novembre à 20h30

[Pierre Autin-Grenier](#)

Lons-le-Saunier

au Bœuf-sur-le-toit/L'Atelier de l'exil
le 19 novembre à 20h30

[Erica Pedretti](#)

le 27 novembre à 20h30

[Dominique Barbéris](#)

Salins-les-Bains

à la bibliothèque municipale
le 19 novembre à 20h30

[Pierre Autin-Grenier](#)

le 27 novembre à 20h30

[Claude Delarue](#)

Arbois

à la bibliothèque municipale
le 19 novembre à 20h30

[Nicole Caligaris](#)

le 26 novembre à 20h30

[Olivier Bleys](#)

Morez

au musée de la lunette
le 19 novembre à 18h30

[Corinne Desarzens](#)

le 26 novembre à 18h30

[Claude Delarue](#)

Dole

au Centre hospitalier le 18 novembre

[Corinne Desarzens](#)

le 25 novembre

[Philippe Raulet](#)

à la librairie La Passerelle

le 22 novembre à 17h30

[Giovanni Orelli](#)

à la Maison des jeunes et de la culture
le 24 novembre à 18h00

[Nicole Caligaris](#)

Arinthod

à la bibliothèque municipale

le 20 novembre à 18h30 [Marie Gaulis](#)

Clairvaux-les-lacs

à la bibliothèque municipale

le 22 novembre à 18h30

[Bernard Comment](#)

Moirans-en-Montagne

à la bibliothèque municipale

le 25 novembre à 20h00

[Zafer Senocak](#)

Saint-Claude

à la Maison du Peuple

le 19 novembre à 20h30

une soirée autour de la *revue Sezim*

le 26 novembre à 20h30

[Alberto Nessi et Peter Weber](#)

Saint-Lupicin

à la bibliothèque municipale

le 26 novembre à 20h00

[Dominique Barberis](#)

Commenailles

à la bibliothèque municipale

le mercredi 26 novembre à 18h00

[Jean-Luc Benoziglio](#)

Dans le Doubs

Saône Roche-lez-Beaupré

à la bibliothèque municipale
le 19 novembre à 20h00
Marie Gaulis

Morteau Valdahon

à la bibliothèque municipale
le 19 novembre à 18h30
Giovanni Orelli

Besançon Pontarlier

à l'École des beaux-arts
le 20 novembre à 9h30
**Bernard Comment et
Erica Pedretti**

au Pavé dans la mare
le 20 novembre à
Anne-James Chaton

à la bibliothèque municipale de
Palente le 20 novembre à 20h30
Jean-Pierre Bregnard

à la librairie Les Sandales
d'Empédocle
le 25 novembre à 20h30,
Giovanni Orelli

au Nouveau-Théâtre le 26 novem-
bre à 20h30
**Bernard Comment et
Olivier Rolin**

au restaurant universitaire
Mégevand
le 27 novembre à 18h00
Alberto Nessi

Baume-les-Dames

à la bibliothèque municipale
le 25 novembre à 18h30
Dominique Barberis

Ornans

à la bibliothèque municipale
le 25 novembre à 20h30
Nicole Caligaris

Saint-Vit

à la bibliothèque municipale
le 27 novembre à 20h30
Olivier Bleys

les 21, 22, 23 et 28 novembre,
au **musée du Temps** à
Besançon, quatre grandes
journées de lectures et de
rencontres avec les auteurs
invités : voir le programme
détaillé dans le chapitre consacré
au **Temps denses et escapades**.

En Haute-Saône

Champagney Rosey

à la bibliothèque municipale
le 18 novembre à 20h30
Michel Layaz

Faverney Villers-le-sec

à la bibliothèque municipale
le 18 novembre à 20h30
Giovanni Orelli
dans le cadre de la fête du livre
de Faverney à 16h00
le 29 novembre
Peter Weber

Mélisey Pusey

à la bibliothèque municipale
le 19 novembre à 20h30
Michel Layaz

Lure Ronchamp

à la bibliothèque des arts et
de la culture
le 20 novembre à 20h30
Bernard Comment

Fontaine-les-Luxeuil

à la bibliothèque municipale
le 22 novembre à 10h30
Michel Layaz

à la bibliothèque municipale
le 29 novembre à 18h00
Alberto Nessi

Dans le Territoire de Belfort

Beaucourt Auxelle-Haut

à la bibliothèque municipale
le 19 novembre à jhnn
Bernard Comment

Belfort Bourogne

au théâtre Le Granit
le 25 novembre à 20h30
Alberto Nessi
le 20 novembre
Nicole Caligaris
au théâtre du Pilier
le 27 novembre à 18h00
**Bernard Comment
et Olivier Rolin**

à la bibliothèque municipale
le 27 novembre à 20h30
Jean-Luc Benoziglio

à l'Espace Gantner
le 29 novembre à 16h00
**Zafer Senocak et
Olivier Bleys (avec
Stéphane Troiscarré)**

Et dans toute la région...

Dans les établissements scolaires

Pendant toute la durée du festival, sont également organisées des rencontres dans les collèges et lycées réservées aux élèves des établissements

— **Collèges** : des Vernaux (Tavaux), Jean Macé (Vesoul), Gérôme (Vesoul), André Masson (Saint-Loup-sur-Semouse), Bichat (Arinthod), des Roches (Pont-de-Roide).

— **Lycées d'enseignement général, Lycées Professionnels** :

L.P. Beauregard (Luxeuil-les-Bains) L. Lumière (Luxeuil-les-Bains), L.P. Fertet (Gray), L.P. Montciel (Lons-le-Saunier), L. André Duhamel (Dole), L.P. Les Huisselets (Montbéliard), L. Victor Hugo (Besançon), L. Armand Peugeot (Valentigney).

2.

2003 : l'Écriture du Temps, le Temps de l'Écriture

24 auteurs allemands, suisses,
italiens, français invités.

les écrivains

Pierre

Autin-Grenier

Pierre Autin-Grenier a publié poèmes, nouvelles et récits. En s'attachant aux petits détails de la vie quotidienne, il porte sur notre monde un regard doucement désenchanté, où la révolte face à l'absurde le partage avec la générosité et le culte de la fraternité. Il a publié, entre autres, *Je ne suis pas un héros* (1993), *Toute une vie bien ratée* (1997), *L'Éternité est inutile* (2002) aux Éditions L'Arpenteur.

Je venais d'échapper toute une journée à l'industrie, je m'étais soustraît des secondes, des siècles, aux soubresauts haineux du monde ; au mitan de ma vie j'avais en somme apprivoisé pour moi l'idée simple qu'il n'est pas plus mal d'avoir tout raté. (Toute une vie bien ratée, Éditions de l'Arpenteur).

Pierre Autin-Grenier sera mercredi 19 novembre à Salins-les-bains, jeudi 20 à Gendrey, vendredi 21 à Besançon, mercredi 25 à Freiburg-im-Brigau (Allemagne)

Thorsten

Becker

Thorsten Becker est né à Oberlahnstein. Il a étudié à Berlin la philosophie, l'histoire, la sociologie et le théâtre (auquel il se consacre tout d'abord en tant qu'acteur et assistant-metteur en scène). Il est l'auteur de nombreux livres, dont *Ma Belle Allemagne*, traduit en français et publié aux Éditions Gallimard, une politique-fiction hilarante et cruelle, qui en dit long sur l'état de la nation, outre-Rhin et ailleurs. Il sera en résidence en Franche-Comté durant le Festival.

Nous arrivâmes au bord d'un lac. Une réflexion qu'on attribue à Aristote dit que notre esprit, quand nous regardons le ciel, s'occupe des choses à venir, mais que nos pensées s'attachent aux choses passées quand nous abaissons nos regards vers le sol (Ma Belle Allemagne, Éditions Gallimard)

Thorsten Becker sera vendredi 28 novembre à Besançon

Dominique Barbéris

Dominique Barbéris écrit des romans, dont trois ont été publiés chez l'Arpenteur : *L'Heure exquise*, *Le Temps des Dieux*, *Les Kangourous*. Elle décrit son écriture, minutieuse et sensible, comme « classique en ce qu'elle cherche la musicalité (...) les phrases sont brèves mais cherchent une adéquation avec la vie intérieure qui est faite de résonance à la lumière ». D.Barbéris nous plonge dans l'univers de l'enfance, pour qui c'est d'abord « une acuité particulière exercée dans la saisie des toutes petites différences (...) Écrire, ce serait alors recommencer l'enfance. » (J-P Richard)

De temps en temps, une heure abstraite et léthargique, une de ces longues heures vides d'été si voluptueusement vouée à se perdre, creusait le vide de l'atmosphère, s'enfonçait dans les profondeurs du silence comme dans du coton. (Le Temps des Dieux, Éd. L'Arpenteur).

Dominique Barbéris sera à lundi 24 novembre à Luxeuil-les-bains, mardi 25 à Baume-les-Dames, mercredi 26 à Saint-Lupicin, jeudi 27 à Lons-le-Saunier, vendredi 28 à Besançon.

Jean-Luc Benoziglio

Jean-Luc Benoziglio est romancier. Il est né en 1941, a passé son enfance en Suisse et s'est établi à Paris il y a plus de trente ans. Ses phrases n'évoquent pas ce que l'on imagine d'un lac (Léman ou autre), d'une balade dans les montagnes (alpines ou autres), mais plutôt une succession de vagues avec retour possible en arrière, mise entre parenthèses de leurs courses, digressions (humoristiques ou érudites ou les deux), bref, sortes de chevauchées linguistiques pétillantes, incisives, nerveuses, sinueuses et jubilatoires. Tous ses romans (une douzaine) sont parus aux éd. du Seuil dans la collection Fiction & Cie.

On voit ça d'ici, le topo habituel, la longue plage concave, déserte à cette heure, parcourue en tout sens par un vieux con hâve croyant trouver auprès de dame Nature un havre de paix et l'oubli des sens. L'aube, quand le jour commence à se lever et qu'on ne saurait distinguer un chien d'un loup. Loups de mer dans la brume traînant en laisse gracieux chiens de mer à queue de sirène qui font trois petits pin-pon et puis s'en vont. (Béno s'en va-t-en guerre, Le Seuil, 1976).

Jean-Luc Benoziglio sera mardi 25 novembre à Freiburg, mercredi 26 à Commenailles, jeudi 27 à Auxelle-haut, vendredi 28 à Besançon

Olivier Bleys

Né en 1970, Olivier Bleys publie à 22 ans un conte, *l'Ile* (éd. Grancher), primé par la Ville de Lyon. A ce jour, O. Bleys a publié huit livres : romans, essais et récits de voyage, dont bon nombre sont réédités en poche et traduits dans une dizaine de langues. Prix F.Mauriac de l'Académie française, *Pastel*, paru en 2000, est un roman historique, finement ciselé dans une langue inspirée de la Renaissance, et qui nous plonge dans l'univers des corporations de teinturiers possédés par la quête mystique de la couleur idéale. *Le Fantôme de la Tour Eiffel* (2002) est son dernier roman.

De l'aube jusqu'à la nuit, Simon s'activait dans l'atelier sous l'œil sévère du teinturier. Rien de ce qu'il entreprenait n'évitait la censure de son père : empoignait-il un sac de chaux, Maître Lucas lui reprochait ses mains mouillées qui feraient durcir la poudre (...). « Trop tôt » dénonçait le maître si Simon dérangeait un bain encore frais ; « trop tard », jugeait-il un moment après. (Pastel, Folio Gallimard).

Olivier Bleys sera mardi 26 novembre à Arbois, jeudi 27 à Saint-Vit, vendredi 28 à Besançon, samedi 29 à Bourogne

Nicole Caligaris

Nicole Caligaris est née en 1959. Elle a publié de nombreux ouvrages pour la jeunesse. En cinq ans et cinq romans, Nicole Caligaris a imposé un ton neuf en littérature, à la fois poétique et brutal, d'une saisissante force d'interpellation. En 1997, *La Scie patriotique* (Mercure de France) la révèle au public. Elle jette dans ce livre un « regard neuf à travers de vieux trous » pour parler de la guerre. En 1999, elle publie *Les Samothraces* (Mercure de France) et *Tacomba*, un récit de voyage au Maroc. En 2002, elle rejoint les Éditions Verticales et publie *Barnum des ombres* et *Les Chaussures, le drapeau, les putains* (2003), une réflexion sur le « travail ».

Gardés du moindre souffle, séparés du dehors. Patience des patiences. Ici nous sommes un tic-tac de pendule : qu'est-ce que nous faisons ? Nous comptons le temps. (Les Samothraces, Mercure de France).

Nicole Caligaris sera mercredi 19 novembre à Arbois, jeudi 20 à Belfort, vendredi 21 à Besançon, samedi 22 à Pontarlier, lundi 24 à Dole, samedi 25 à Ornans

Jean-Pierre

Bregnard

Jean-Pierre Bregnard est né en 1951. Il vit à La Chauv-de-Fonds et en Bourgogne. Il a publié en 1990 aux éditions Zoé *On disait*, de tonalité intimiste. Paru en 2002 chez le même éditeur, *Le Fil qui chante* apparaît comme « un OVNI littéraire » ; l'auteur y explore les méandres de l'histoire du XX^e siècle et les circonvolutions des neurones. Livré aux caprices de sa mémoire, un vieil homme, poursuivant la trace d'une jeune femme énigmatique dont il a été amoureux, « retrace ici l'histoire politique du siècle dernier, de la montée du nazisme à la chute du Mur de Berlin » (Isabelle Martin, *Le Temps*).

Helena était assise à une petite table et j'ai remarqué qu'elle portait à nouveau ses longs cheveux qui cachaient en partie son visage. Mais tandis que je voulais l'observer, Helena m'a aperçu et son regard m'a semblé ému. Alors j'ai tiré la porte et me suis approché dans le présent, dans la seule chose qui avait de l'importance... (Le Fil qui chante, Éditions Zoé).

Jean-Pierre Bregnard sera jeudi 20 novembre et vendredi 21 à Besançon

Anne-James

Chaton

Anne-James Chaton est un poète sonore. Trentenaire. Bisontin. Vit à Montpellier. Fume des Chesterfield. Boit surtout des cafés et des bières. N'a pas de problèmes de santé révélés par des analyses sanguines mais a pratiqué une analyse sanguine. A dû donc suspecter un problème. Est inscrit à l'Assedic. Lit beaucoup de philosophie. C'est entre autres ce que nous apprennent ses *autoportraits* publiés en 2003 aux Éditions Al Dante, un livre accompagné d'un DVD. L'entreprise de recensement descriptif opérée à l'instant t gagne à l'accumulation et prend bien sûr plus de relief dans la superposition des matières sonores et visuelles. L'auteur dirige par ailleurs la revue *The Incredible New Justine's adventures*.

8 juillet 12h30. Café « La Piazza », serveur : Roberto ; expresso : 3500 L. - 1 paquet de cigarettes « Chesterfield – Original AMERICAN BLEND CHARACTER – made under authority of an affiliate of Philip Morris Products Inc. ; Richmond ; VA ; U.S.A. » contenant 6 cigarettes ; 1 tasse à café « Segafredo » ; 1 petite cuillère ; 1 soucoupe ; 1 verre d'eau ; 1 cendrier « Heineken » (...)

Anne-James Chaton sera jeudi 20 novembre à Besançon

Bernard

Comment

Bernard Comment n'a que 43 ans mais sa bio-bibliographie est déjà trop longue pour tenir ici. C'est un parcours géographique et éditorial qui traverse les frontières françaises et italiennes à partir de Porrentruy. Alors très vite : l'enseignement de Roland Barthes et de Jean Starobinski, huit romans ou recueils de nouvelles dont le dernier, *Le Colloque des Bustes* en 2000, la traduction de certains romans d'Antonio Tabucchi dont le très beau *Pereira prétend*, la co-écriture du film *Requiem* d'Alain Tanner, la direction des programmes « Fiction » à France-Culture, on laisse de côté la Villa Médicis et deux essais par manque de place.

Pendant de précieuses minutes, je suis arrivé à oublier, à n'être que dans l'ombre épaisse et poussiéreuse. C'est bien cela que je recherche, frotter dans l'oubli, marcher dans la boue informe et vierge de toute trace, de tout souvenir, abandonner ce qu'on a fait, ce qu'on a été, ce qu'on a vécu, comme une peau qui tombe. (Florence, retours, Gallimard Folio).

Bernard Comment sera mardi 19 novembre à Beaucourt, jeudi 20 à Lure, vendredi 21 à Besançon, samedi 22 à Clairvaux-les-lacs, mercredi 26 à Besançon, jeudi 27 à Belfort

Corinne

Desarzens

Corinne Desarzens est née en 1952 à Sète (France) de parents vaudois. Elle choisit d'abord le dessin et la peinture. Pourtant, si plusieurs expositions de ses œuvres ont été réalisées, elle décide de se consacrer à l'écriture et au journalisme. L'influence de ses voyages et de ses lectures, mais surtout l'acuité de son regard et le sens inné du détail lui ont permis, dès son premier roman, *Deux doigts de prunelle dans un verre à bourbon*, aux Éditions de l'Aire, 1989, de retenir l'attention de la critique. Elle fut primée par le Prix Schiller en 1989. Romancière originale au talent reconnu, elle a publié sept ouvrages dont le dernier, en 2000, s'intitule *Mon Bon ami*.

Le grésillement vert de l'horloge à quartz troue à peine l'obscurité de la chambre (...) les grésillements font avancer la vie par saccades. (Je voudrais être l'herbe de cette prairie, Éditions Zoé).

Corinne Desarzens sera mardi 18 novembre à Lons-le-Saunier, mercredi 19 à Morez, jeudi 20 à Champagnole, vendredi 21 et dimanche 23 à Besançon

Claude Delarue

Né en Suisse romande en 1944, Claude Delarue est fixé à Paris depuis plus de vingt ans, après avoir vécu à Vienne, vécu à Hambourg, Berlin, Londres et au Proche-Orient. Il a été conseiller musical et journaliste culturel auprès de la Télévision Suisse Romande ; il travaille dans l'édition. Il a publié une quinzaine de romans chargés d'une métaphysique ironique ; entre autres, *La Lagune* (Prix du premier roman, 1974) ; *L'Opéra de brousse* (Prix Schiller), *En attendant la guerre* (Prix du roman européen, Prix Lipp). Il est en outre biographe (de Baudelaire et de Poe) et auteur dramatique. En 1996, il publie *Les Cinq Musiciennes* chez Zoé. Plus récemment, est paru *Nâga*, aux Éditions du Seuil, 3^e volet d'une trilogie consacrée à ce qu'on pourrait appeler « l'archéologie imaginaire ». Dans chacun de ses livres, Claude Delarue « a le pouvoir de rendre ses personnages inoubliables » (Isabelle Rüf).

Je joue mal, j'accompagne plus mal encore ; mais c'est l'une des dernières activités où je vis dans l'oubli d'être en vie, où je cesse de désespérer du temporel comme de l'éternité. (Les Chambres du désert, Éditions Fayard).

Claude Delarue sera mercredi 26 novembre à Morez, jeudi 27 à Salins-les-Bains, vendredi 28 à Besançon

Christian Garcin

Christian Garcin, né en 1959 à Marseille, est l'auteur de nombreux ouvrages (romans, nouvelles, poésies et essais). Offrant plusieurs niveaux de lecture, ses livres proposent tous des voyages intérieurs (sur fond parfois de déambulations géographiques) durant lesquels les êtres en rupture tentent de reconstruire leur personnalité. Quelques-uns de ces livres : *Rien* (Champ Vallon 2000), *Le Vol du pigeon voyageur* (Gallimard 2000) *Du bruit dans les arbres* (Gallimard 2002), *Labyrinthes et Cie* (Verdier, 2003). *L'Embarquement* (Gallimard, 2003) est son dernier roman.

Le physiologique nous gouverne, voilà la vérité, et nous n'y pouvons rien. Mes tourments intérieurs conditionnent mon existence et mon rapport aux choses du monde. Vieillir est une plaie. (Du bruit dans les arbres, Gallimard)

Christian Garcin sera samedi 22 novembre et dimanche 23 à Besançon

Marie Gaulis

Née en 1965, Marie Gaulis vit à Paris. Après une thèse en grec moderne à l'université de Genève, elle publie en 1993 un recueil de poèmes aux Éditions de L'Aire, *Le Fil d'Ariane*. Puis elle signe en 1999 un 1^{er} texte en prose, *Ligne Imaginaire* (éd. Métropolis), couronné par le prix Pittard-d'Andelyn. Tout au long de cette « ligne imaginaire », défilent des images, des instantanés, moments de vie heureux, à peine esquissés, ou comme entrevus au sortir d'une sieste délectable faite dans la touffeur de l'été, et, toujours, une présence au monde. Récemment, elle a publié *Terra incognita* (Éditions Métropolis).

De tous ces mots échangés, tous ces pas de danse esquissés sur un fil, et quoi qu'il arrive, car nous n'avons de certitude que le présent fragile et fuyant, il nous restera, à toi comme à moi, une odeur de turpentine et le goût de mangue de la térébentine (Terra incognita, Métropolis).

Marie Gaulis sera mercredi 19 novembre à Saône, jeudi 20 à Arinthod, vendredi 21 à Besançon

Michel Layaz

Michel Layaz est né en 1963 dans le canton de Fribourg, il vit aujourd'hui à Lausanne. Il a publié cinq ouvrages. Son premier livre, *Quartier Terre*, publié aux Éditions L'Âge d'Homme révélait un auteur riche de promesse, novateur par son style, à la fois dense et élégiaque. Pour son cinquième roman, *Les Larmes de ma mère*, publié aux Éditions Zoé, il a reçu le Prix Dentan 2003. Il couronne un ouvrage sur la construction de la mémoire, les souvenirs de l'enfance et l'image de la mère.

(...) ma mère laissait parfois la porte de son temple entrouverte, et je l'ai souvent vue, assise sur le fauteuil (...) lisant, toujours lisant, comme si ce qu'elle avait là entre les mains détenait le pouvoir de l'arracher au monde, comme si un livre pouvait saisir ma mère et l'emporter ailleurs, dans un monde créé pour elle, un monde qui m'était fermé, que j'admirais et que je jalousais, un monde qui avait, pour ma mère, la vertu d'effacer le temps (...) (Les Larmes de ma mère, L'Âge d'Homme).

Michel Layaz sera mardi 18 novembre à Champagny, mercredi 19 à Mélisey, vendredi 21 à Besançon, samedi 22 à Fontaine-les-Luxeuil.

Jean-Paul Goux

Jean-Paul Goux est l'auteur d'une douzaine d'ouvrages. Né à Vesoul en 1948, il habite à Paris et enseigne la littérature à l'Université de Tours. Depuis son premier roman *Le Montreur d'ombres* (Ipomée, 1977), il a exploré quelques grands mythes littéraires et culturels de l'amour et du temps : *Le Triomphe du temps*, Flammarion, 1978 ; *Lamentations des Ténèbres*, Flammarion, 1984 ; *La Jeune Fille en bleu*, Champ Vallon, 1996... Il a consacré un livre à la mémoire collective ouvrière de la région de Sochaux-Montbéliard, *Mémoires de l'Enclave*, réédité en 2003 par les Éditions Actes Sud Babel).

L'Europe qui rentre dans la première révolution industrielle vient regarder en Italie ce dont elle s'éloigne pour toujours : elle contemple du Temps dans les reliques de ce qui ne sera jamais plus. De même, aujourd'hui, devant les vitrines de mille petits musées poignants, nous venons regarder le monde défunt de la première révolution industrielle ou le monde également défunt des paysans « éternels » de la société traditionnelle. (...) Ainsi nous jouissons de l'Histoire et du Temps, nous nous convainquons que décidément cela va mieux jour après jour. (Les Lampes de Ronchamp, Éditions de l'Imprimeur).

Jean-Paul Goux sera vendredi 21 novembre à Besançon, samedi 22 à Montbéliard, mercredi 25 à Freiburg-im-Brisgau

Alberto

Nessi

Alberto Nessi est un poète essentiel de la Suisse italienne. Né en 1940 à Mendrisio, il a grandi à Chiasso où il a longtemps enseigné la littérature italienne. Son œuvre comporte plusieurs ouvrages poétiques et des romans, parmi lesquels : *Le Pays Oublié* (1986, Zoé), *Terra Matta* (1988, Zoé), trois récits sur la région du Mendrisiotto, *Le Train du soir* (1992, Zoé) et *La Couleur de la Mauve* (1996, Empreinte) son dernier livre. L'œuvre d'Alberto Nessi prend racine dans la Suisse italienne. Son amour de la quotidienneté, de la banalité miraculeuse, des anonymes laborieux rêvant d'un destin autre, nous fait penser à la poésie de Pavese et de Pasolini.

Puis un autre vieux est entré, et j'ai eu l'impression que le temps était immobile, par la fenêtre je voyais le marronnier perdre ses feuilles et les foulques becqueter tranquillement entre les vagues du lac. (Fleurs d'Ombre, Éditions La Dogana).

Alberto Nessi sera mardi 25 novembre à Belfort, mercredi 26 à Saint-Claude, jeudi 27 et vendredi 28 à Besançon, samedi 29 à Ronchamp

Giovanni Orelli

Giovanni Orelli, écrivain italoophone né à Bedretto (Tessin) en 1928, est l'auteur de plusieurs romans, d'œuvres poétiques et également de pièces radiophoniques. Tour à tour ironiques, satiriques ou ludiques, les ouvrages de Giovanni Orelli témoignent également d'un engagement civique. Ont été traduits en français : *Le Jeu de Monopoly*, *L'Année de l'avalanche* (1987, 1991, l'Âge d'Homme), *Le Rêve de Wallacek* (1998, L'Arpenteur), *Le Train des Italiennes* (Éditions d'En Bas).

Il y avait une balle haute qui venait de loin, une passe en profondeur pour l'avant-centre. Gyger s'élança avant tout le monde pour frapper de la tête. Et tous les autres restèrent immobiles parce que tous, et nous Suisses compris (...), nous pensions que Gyger n'avait pas choisi le bon moment, trop, beaucoup trop tôt. Au lieu de quoi, Gyger continua de monter (...), puis il resta, un instant sans fin, suspendu comme ça en l'air (...) jusqu'au moment où il frappa la balle (...). Qui se souvient encore de Gyger ? (Le Rêve de Wallacek, Éditions L'Arpenteur).

Giovanni Orelli sera mardi 18 novembre à Faverney, mercredi 19 à Morteau, jeudi 20 à Valentigney, vendredi 21 à Besançon, samedi 22 à Dole, mardi 25 à Besançon, jeudi 26 à Roche-lez-Beaupré

Jean-Bertrand Pontalis

J.-B. Pontalis est écrivain, psychiatre, psychanalyste et éditeur des collections « L'Un et l'Autre » et « Connaissance de l'inconscient » aux Éditions Gallimard. Il est connu pour ses ouvrages de psychanalyse, dont le célèbre *Vocabulaire de la psychanalyse*, écrit avec Jean Laplanche. Il a également écrit *Ce temps qui ne passe pas* suivi de *Le Compartiment de chemin de fer* (Gallimard, 1997), *Fenêtres* (Gallimard, 2000), *En marge des jours* (Gallimard, 2002) et *Traversée des ombres* (Gallimard, 2003) entre autres. Autant d'ouvrages dans lesquels le récit et l'expérience analytique trouvent à s'éclairer ensemble, à vagabonder dans le champ du réel, le savoir remarquablement nettoyé de toute certitude rêche et de toute prétention didactique.

L'oubli nécessaire pour donner de l'épaisseur au temps, pour accéder au temps sensible. L'épreuve du deuil, de la perte, de la séparation d'avec soi est ce qui nous délivre de la reproduction à l'identique. (Fenêtres, Gallimard).

J.-B. Pontalis sera samedi 22 novembre à Besançon

Erica

Pedretti

Erica Pedretti, peintre et sculpteur suisse est née en 1930 à Stenberg (Tchécoslovaquie) et vit à La Neuveville (Jura bernois). Elle arrive en Suisse en 1945, grâce à la Croix-Rouge. Germanophone, elle a publié sept romans, dont *De l'innocence s'il vous plaît*, *Combien d'aurores encore ?* (Éditions Zoé). Son dernier livre traduit en français, *Pays perdu* (Éd. Zoé) évoque son enfance en Moravie, la guerre et l'exil en Suisse. Outre celui de la mémoire et de ses cheminements singuliers, revient sans cesse le thème de l'art qui engage à un autre rapport au monde et préserve de l'oubli.

Quelqu'un dit C'est fini maintenant. Par quoi, quand il dit c'est fini, il ne veut pas dire que c'est fini, naturellement, mais ça commence, quand elle dit c'est fini. C'est fini, autre chose commence, de meilleur, et le vieux cinéma de ce fait est fini. Il faut naturellement en être capable, capable de le dire d'abord et de le faire ensuite. (Combien d'Aurores encore ?, Éditions Zoé).

Erica Pedretti sera mercredi 19 novembre à Lons-le-Saunier, jeudi 20 à Besançon puis à Valdahon, vendredi 21 à Besançon, samedi 22 à Rosey

Philippe

Raulet

Philippe Raulet, né en 1940 dans l'Aube, est l'auteur d'une dizaine de romans dont pas un ne ressemble au précédent ; ainsi : *Micmac* (Minuit, 1993), *Amer et prodigue* (Calmann-Levy, 1997), *Allons, pressons !* (Verticales, 2000) et *Pitiés* (Verticales, 2003). Son goût pour l'oralité l'a amené à collaborer avec des compagnies théâtrales et à travailler avec des conteurs et pour la radio. D'une grande délicatesse, l'écriture de Ph. Raulet est « comme celle d'un toucher des êtres et des choses d'une infinie douceur, d'une infinie tendresse » (Véronique Breyer).

Mon Dieu, j'ai beau partir et revenir... ici, pourtant, rien n'a changé. Mon Dieu, ici, le temps n'avance pas, je ne suis parti que d'hier, je ne suis pas encore parti, je suis toujours ici. (Amer et prodigue, Éditions Calmann-Levy)

Philippe Raulet sera mardi 25 novembre à Dole, jeudi 27 à Pusey, vendredi 28 à Besançon

Olivier

Rolin

Olivier Rolin est né en 1947. Auteur de romans et de carnets de voyage, il pratique avec modération les métiers du journalisme et de l'édition. La plupart de ses livres ont paru aux Éd. du Seuil, dont : *Phénomène futur* (1983), *Le Bar des flots noirs* (1987), *Port-Soudan* (Prix Fémina 1994), *Méroé* (Prix Renaudot 1998). Son dernier roman, *Tigre en papier* (2002), est un livre de la mémoire et de la nécessité de retisser un lien, de se percevoir à nouveau dans une histoire. L'écriture d'O. Rolin, « à l'opposé du beau style, invente à mesure ses tournures, son rythme, son souffle ». (Patrick. Kéchichian, *Le Monde*).

Ce que j'exhume en vérité, c'est du temps, affirme l'archéologue. Je fais, voyez-vous, l'autopsie du temps. J'explore ses tissus délicats, ses visières marbrés, infiniment enroulés sur eux-mêmes (Méroé, Éditions du Seuil)

Olivier Rolin sera mercredi 26 novembre à Besançon, jeudi 27 à Belfort

Zafer

Senocak

Zafer Senocak est arrivé en Allemagne à l'âge de neuf ans et vit à Berlin depuis 1990. Il est né à Ankara (Turquie) en 1961. Il a publié une douzaine d'ouvrages parmi lesquels trois ont été traduits en français : *La Mer verticale*, un recueil de poèmes paru en 1999, et deux récits, *Parenté dangereuse* et *L'Érottoman*, tous publiés par L'Esprit des péninsules. Il enseigne plusieurs mois par an aux États-Unis et collabore à une radio berlinoise. Il est l'auteur d'essais non traduits jusqu'à présent en français.

Je ne possède pas de montre. Une montre risque de ne pas donner l'heure exacte. C'est la lumière qui me guide. Ces derniers jours, mon sens inné de l'heure est devenu moins sûr. Les jours deviennent plus longs. La lumière plus vive. Comment pourrais-je réussir à ordonner les époques si je n'arrive même pas à déterminer ma propre heure ? (L'Érottoman, L'Esprit des péninsules)

Zafer Senocak sera mercredi 25 novembre à Moirans, vendredi 28 à Besançon, samedi 29 à Bourogne

Catherine Safonoff

Catherine Safonoff, est née en 1939. Elle vit à Genève. Autodidacte, elle publie son premier roman, *La Part d'Esmé*, en 1977 (L'Âge d'Homme) lequel est couronné par le prix Georges Nicole. Elle s'est également consacrée à l'écriture de pièces radiophoniques et de scénarios de télévision. Elle a également publié *Le Pont aux heures* (1997) et *Au Nord du capitaine* (2002) aux Éditions Zoé. La voix de Catherine Safonoff, si elle est souvent grave, sait aussi se faire malicieuse et légère. Son regard est celui de l'enfant que nulle hiérarchie apprise n'a encore détourné des très petites et des très grandes choses de ce monde.

On ne peut éviter, sur le Pont aux Heures, de savoir que le temps passe (...) tantôt l'heure se bloque, pareille à une grille où s'accumulent les balayures. (Le Pont aux heures, Éditions Zoé)

Catherine Safonoff sera jeudi 20 novembre à Pontarlier, vendredi 21 à Besançon, samedi 22 à Villers-le-sec

Peter Weber

Peter Weber est né en 1968 dans les Wattwil/Toggenburg, l'un des plus beaux paysages de Suisse. Il a vécu plusieurs années après sa scolarité à Zurich. Son premier roman, *Der Wettermacher*, très remarqué par la critique lors de sa sortie en 1993, a été publié en français chez Zoé sous le titre *Le Faiseur de temps* dans une traduction de Colette Kowalski. C'est là un livre unique, unanimement salué par la critique, et qui révèle un souffle épique, une créativité et une inventivité jubilatoire, qui sont exceptionnelles parmi les auteurs de sa génération.

Fredonnai et sifflai en blanc mes chansons intimes que personne sauf toi, amour n'entendra, me perdis dans mes pensées, me laissai, parce que j'avais tout perdu et n'avais plus rien à perdre, capturer par le présent, me lançai dans l'unique, la grande danse du temps à faire. (Le Faiseur de temps, Éditions Zoé).

Peter Weber sera mercredi 26 novembre à Saint-Claude, vendredi 28 à Besançon, samedi 29 à Faverney

3.

Temps denses
et escapades

2003 : l'Écriture du Temps, le Temps de l'Écriture

Quatre temps denses sont proposés au musée du Temps de Besançon avec rencontres, débats, lectures en présence de nombreux écrivains. Les petites fugues font aussi des étapes plus lointaines à Paris et à Freiburg...

Du 21 au 23 novembre Musée du Temps à Besançon

Vendredi 21 novembre 2003 de 14 h à 17 h 30 : rencontre au **MUSÉE DU TEMPS** autour du thème *L'écriture du Temps, le temps de l'écriture* avec les écrivains Pierre Autin-Grenier, Nicole Caligaris, Jean-Pierre Bregnard, Bernard Comment, Corinne Desarzens, Marie Gaulis, Christian Garcin, Jean-Paul Goux, Michel Layaz, Giovanni Orelli, Erica Pedretti, Catherine Safonoff.

de 17h30 à 19 h : réception officielle ouverte au public, en présence de Monsieur le Maire de Besançon, ainsi que du Président de la Région de Franche-Comté, du directeur régional des Affaires culturelles et de Madame le Consul de Suisse à Lyon sous le patronage de M. le Préfet de la région de Franche-Comté et du département du Doubs.

Du 21 au 23 novembre Musée du Temps à Besançon

de 19h00 à 21h00 : lecture d'extraits de leurs textes par les écrivains.

Samedi 22 novembre de 17h à 19h30, deux rencontres :

— **Le Temps et la Littérature**, avec J.-B. Pontalis, écrivain, psychanalyste et éditeur, (*Ce temps qui ne passe pas*, *L'Enfant des limbes*, Éditions Gallimard...), et Christian Garcin, écrivain (*L'Embarquement*, Éditions Gallimard ; *Labyrinthe et Cie*, Éditions Verdier...).

— Madeleine Lafaurie, responsable de l'édition du livre *Le Temps du vivant*, publié aux Presses universitaires franc-comtoises, anime un débat avec plusieurs des auteurs : Daniel Faivre (Faculté de théologie, université de Neuchâtel), Hervé Touboul (professeur de philosophie, Université de Franche-comté), Jean-Marie Vigoureux (physicien, Université de Franche-Comté), ainsi qu'avec Luc Gwiazdzinski, géographe et directeur de la Maison du Temps et de la Mobilité à Belfort, (*La Ville 24 heures sur 24* paru aux éditions de l'Aube).

Dimanche 23 novembre

à partir de 13h00 : lectures de textes littéraires sur le temps par un comédien, à l'attention des visiteurs du musée (espace « quartz » du musée).

17h – 18h30 : thé littéraire avec les écrivains Christian Garcin (*Le Vol du pigeon voyageur*, *L'Embarquement*, Gallimard), Michel Layaz (*Les larmes de ma mère*, *Les légataires*, chez Zoé) et Corinne Desarzens (*Je voudrais être l'herbe de cette prairie*, *Je suis tout ce que je rencontre*, aux éditions de l'Aire).

Mardi 25 novembre

Freiburg-im-Brigau

Le mardi 25 novembre 2003 à partir de 20 h 30, à Freiburg-en-Brigau (Allemagne), le **CENTRE CULTUREL FRANÇAIS DE FREIBOURG-IM-BRISGAU** accueille pour une rencontre-lecture-débat, trois écrivains de langue française invités aux *Petites Fugues*. Ce sera là une étape allemande du Festival littéraire itinérant des *Petites fugues*, qui s'inscrit dans une coopération durable entre le Centre régional du Livre de Franche-Comté et le Centre Culturel Français de Freiburg.

— Pierre Autin-Grenier, poète et auteur de récits dont *Je ne suis pas un héros* (1993), *Toute une vie bien ratée* (1997), *L'Éternité est inutile* (2002), tous parus chez L'Arpenteur ;

— Jean-Paul Goux, romancier, essayiste français, qui a publié, entre autres, *La Jeune Fille en bleu* (Champ Vallon, 1996), *La Maison forte* (Actes Sud, 1999), *Mémoires de l'Enclave* (Actes Sud, 2003).

— Jean-Luc Benoziglio, romancier d'origine suisse, auteur notamment de : *Cabinet Portrait* (1980), *Tableau d'une ex* (1989), *Le Feu au lac* (1998), *La Pyramide ronde* (2001), tous parus aux éditions du Seuil.

Vendredi 28 novembre

Musée du Temps à Besançon

Vendredi 28 novembre de 14 h à 17 h 30 : au **MUSEE DU TEMPS**, rencontre autour du thème *L'écriture du Temps, le Temps de l'écriture* avec les écrivains Arnsfried Astel, Danielle Auby, Dominique Barbéris, Thorsten Becker, Jean-Luc Benoziglio, Olivier Bleys, Claude Delarue, Alberto Nessi, Philippe Raulet, Zafer Senocak, Peter Weber.

de 20h30 à 22h30 : lecture d'extraits de leurs textes par les écrivains.

Jeudi 27 novembre à Paris

Maison de la Franche-Comté

Le jeudi 27 novembre 2003 à 20 h 30, « Les Petites fugues » font étape à Paris, à **LA MAISON DE LA FRANCHE-COMTÉ**, 2, boulevard de la Madeleine — 75009 PARIS.

Parmi les écrivains invités en Franche-Comté durant la quinzaine du Festival, trois auteurs, venus de Suisse et représentant les trois langues principales du pays, seront présents pour cette rencontre littéraire à Paris. Lecture d'extraits de textes de leur choix, discussion et échange convivial avec les trois écrivains autour d'un verre ponctueront le programme de la soirée.

Les trois écrivains présents figurent parmi les plus représentatifs de la littérature suisse contemporaine, il s'agit de :

— l'écrivain de Suisse romande, Corinne Desarzens, qui a publié, entre autres, *Pain trouvé*, récits, (1995) *Bleu diamant*, roman (1998), *Mon bon ami*, contes et proses poétiques (2000) aux éditions de l'Aire (Vevey, Suisse).

— le romancier tessinois italoophone, Giovanni Orelli, qui est l'auteur notamment des ouvrages suivants, traduits en français : *Le Jeu du Monopoly* (1987, L'Âge d'homme), *L'Année de l'avalanche* (L'Âge d'homme, 1991), *Le Rêve de Wallacek* (L'Arpenteur, 1998).

— L'écrivain suisse alémanique Peter Weber, qui a publié en traduction française *Le Faiseur de temps*, aux éditions Zoé (1999).

Ce sera là l'occasion pour le public parisien de découvrir trois écrivains suisses qui comptent parmi les créateurs contemporains les plus importants.

De par son histoire, sa culture et sa position géographique, la Franche-Comté a ainsi vocation à développer les échanges littéraires avec la Suisse toute proche qui connaît un véritable essor de la création littéraire.

Avec le soutien :

de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Franche-Comté
du Conseil régional de Franche-Comté
du Conseil général du Doubs,
du Conseil général du Jura,
du Conseil général de la Haute-Saône
du Conseil général du Territoire de Belfort,
et des bibliothèques départementales de prêt des quatre départements
du ministère de l'Éducation nationale,
de la ville de Besançon
de la fondation Pro Helvetia,
et de France Bleu Besançon

<http://crlfranchecomte.free.fr/vie-litteraire/petites-fugues/>

Ministère
de l'Éducation Nationale



Rectorat
10, rue de la Convention
25030 BESANCON Cédex

ACTION
CULTURELLE



CONSEIL GÉNÉRAL
DE LA HAUTE-SAÔNE



Conseil régional
de Franche-Comté



CONSEIL GÉNÉRAL



Direction régionale
des affaires culturelles
Franche-Comté



B e s a n ç o n



Conseil Général
TERRITOIRE DE BELFORT